

1.



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 18.12.2013
COM(2013) 899 final

**RAPPORT TAL-KUMMISSJONI LILL-PARLAMENT EWROPEW U LILL-
KUNSILL**

Evalwazzjoni tal-inizjattiva Europass

**It-tieni evalwazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar qafas tal-
Komunità uniku għat-trasparenza tal-kwalifiki u l-kompetenzi (Europass)**

2.

**MT
MT**

1. INTRODUZZJONI

L-opportunitajiet ta' tagħlim tal-lum huma mingħajr limitu, mingħajr fruntieri u huma immedjati. L-individwi jistgħu jitghallmu u jiksbu hliet u kompetenzi godda mhux biss fl-ambjent tradizzjonali ta' klassi tal-iskola, iżda dejjem iktar barra minnha u bir-ritmu tagħhom. Fil-klima preżenti ta' tibdil ekonomiku u teknologiku mgħaġġel, l-individwi jgħaddu wkoll minn diversi tranżizzjonijiet fil-hajja professjonali u akkademika tagħhom, jaqsmu fruntieri, jalternaw jew jikkombinaw ix-xogħol, l-edukazzjoni, it-taħriġ ulterjuri jew il-volontarjat. Filwaqt li l-pressjoni għall-impjegabbiltà u għal hliet ahjar qieghda dejjem tikber, hemm il-htieġa ta' sistemi tal-edukazzjoni u t-taħriġ iktar miftuħa u flessibbli, imfassla ahjar għall-bżonnijiet u ċ-ċirkostanti tal-istudenti u tal-haddiema. Il-kwalifiki, il-hliet u l-kompetenzi shaħ tagħhom, għandhom jiġu rikonossuti b'mod faċli u malajr, u għandhom ikunu tali li jinftiehm minn min ihaddem u mill-istabbilimenti tal-edukazzjoni u t-taħriġ fi kwalunkwe post fl-Ewropa.

Fis-snin riċenti, fil-qafas ta' diversi inizjattivi tal-programm Ewropa 2020 u partikolarment fid-dawl tal-qgħad għoli persistenti,¹ il-Kummissjoni enfasizzat l-importanza li tippermetti lill-istudenti u lill-haddiema jipprezentaw b'mod ċar il-profilu tal-hliet u tal-kwalifiki tagħhom miksuba kemm f'ambjent formali, mhux formali jew informali. Dan iservi sabiex tiġi ffaċilitata l-mobbiltà u jittejjbu l-prospetti tal-impjieg u tat-tagħlim tul il-hajja. Dan l-għan huwa enfasizzat fil-Komunikazzjoni 'Reviżjoni tal-Edukazzjoni',² li fiha l-Kummissjoni habbret xogħol esploratorju dwar iż-Żona Ewropea għall-Hliet u l-Kwalifiki sabiex tiżgura li l-hliet u l-kwalifiki jkunu jistgħu jiġu rikonossuti b'mod faċli madwar il-fruntieri.

Il-Europass, stabbilit fl-2005³, jappoġġja dawn l-għanijiet billi jgħin lill-istudenti u lill-haddiema jindikaw ahjar il-kompetenzi u l-għarfien tagħhom madwar l-Ewropa permezz ta' għodod li jirreġistraw u jrendu l-hliet u l-kwalifiki tagħhom trasparenti (ara t-taqsim 2 għal deskrizzjoni komprensiva). Filwaqt li l-għan li għalih ġie stabbilit il-Europass qieghed isir dejjem iktar rilevanti, xi wħud mill-għodod preżenti tiegħu jeħtieġ jiġu adattati sabiex jindirizzaw l-isfidi maħluqa mill-aspettattivi u l-htigijiet tal-lum tal-istudenti u ta' swieq tax-xogħol li qed jevolvu.

Dan ir-rapport janalizza l-kisbiet tal-qafas tal-Europass abbażi tal-evalwazzjoni esterna tal-Europass imwettqa fl-2012.⁴ Huwa jenfasizza li l-għanijiet oriġinali għandhom jibqgħu rilevanti, b'mod partikolari għall-Qafas Strategiku 2020 għall-Edukazzjoni u t-Taħriġ għall-kooperazzjoni Ewropea (ET 2020).⁵ Il-Europass jappoġġja t-triq tal-istudenti u l-haddiema għat-tagħlim tul il-hajja jew għax-xogħol billi jippermetti li jiġu kkomparati hliet, kwalifiki u eżiti ta' tagħlim. Il-Europass, u b'mod partikolari, il-Europass CV, stabbilixxa ruħu bhala prodott rikonossut tajjeb u fdat sew fejn jidhlu t-trasparenza u r-rikonossiment, kemm fl-Ewropa u kemm lil hinn minnha. Iċ-ċifri minn Marzu 2013 jindikaw li mill-2005, ġew

¹ COM(2010) 478 finali, COM(2010) 682 finali, COM(2010) 245 finali/2, COM(2012) 173 finali, COM(2012) 485 finali.

² COM(2012) 669 finali.

³ Deciżjoni 2241/2004/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2004, magħrufa f'dan ir-rapport bhala "id-Deciżjoni".

⁴ Ara l-Artikolu 15 tad-Deciżjoni. Ir-rapport kurrenti jiffoka fuq is-sejbiet tat-tieni evalwazzjoni tal-Europass, imwettqa fl-2012 mill-Public Policy and Management Institute (PPMI). Ara http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/evalreports/index_en.htm#trainingHeader.

⁵ ĠU 2009/C 119/02.

kompluti onlajn iktar minn 27 miljun Europass CV. Barra minn hekk, l-ghodod tal-Europass huma kosteffiċjenti u l-użu u d-disseminazzjoni tagħhom evolwew konsiderevolment mill-ewwel evalwazzjoni tal-Europass, fl-2008.

Dan ir-rapport jinnota wkoll in-nuqqasijiet kurrenti tal-Europass biex jindirizza t-tibdil fil-kundizzjonijiet tal-edukazzjoni, tat-taħriġ u tax-xogħol. Xi wħud mill-ghodod tiegħu ma jippromwovux modi flessibbli ta' taġħlim u lanqas ma jippermettu li jsir irrekordjar komprensiv tal-ħiliet miksuba permezz ta' taġħlim mhux formali u informali, inkluż permezz ta' taġħlim onlajn, kif iddikjarat riċentiment fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni 'Nifthu l-Edukazzjoni'.⁶ Id-dejta tal-evalwazzjoni turi li ħafna mill-ghodod Europass għadhom ma jilhqax għalkollox gruppi ta' utenti potenzjali. Bħalissa l-utenti tal-Europass għandhom it-tendenza li jkunu żgħażaġh, nisa u edukati ħafna. Koordinazzjoni aħjar mas-servizzi li jipprovdu gwida dwar il-karrieri u l-integrazzjoni tagħhom fil-qafas tal-Europass, tippermetti li fil-mira jkun hemm gruppi kbar – bħal persuni diżokkupati li għandhom ħiliet baxxi, li ħafna drabi għandhom nuqqas ta' ħila biex jikkompletaw id-dokumenti Europass jew li jsibuhom wisq kumplessi u ta' konfużjoni. Titjib neċessarju iehor jinkludi konverġenza msahha ma' ghodod Ewropej ta' referenza u interoperabbiltà aħjar tal-ghodod tal-IT tal-Europass mal-ghodod tal-UE użati għat-tqabbil ta' impjegji.

Sabiex jiġu indirizzati tali nuqqasijiet, l-istruttura kurrenti tal-Europass għandha tinbidel radikalment u ssir servizz iktar sempliċi, iktar orjentat lejn dak li qed jimmira u aġġornat, filwaqt li jzomm l-għan oriġinali tiegħu ta' komparabbiltà u trasparenza tal-ħiliet u l-kwalifiki għat-titjib tal-mobbiltà ġeografika u okkupazzjonali tal-istudenti u l-ħaddiema. Ir-reviżjoni mill-ġdid tal-Europass qed issir dejjem iktar urgenti peress li jinsabu fil-proċess ta' żvilupp diversi inizjattivi privati, lokali u/jew nazzjonali b'għanijiet simili, b'mod partikolari f'format elettroniku bħall-portafolji elettronici.

Dawn il-kunsiderazzjonijiet se jkunu kruċjali għat-tishih tar-rwol tal-Europass fl-iżvilupp ta' Żona Ewropea għall-ħiliet u l-Kwalifiki li permezz tagħha l-Kummissjoni se ssahha is-sinerġiji bejn l-ghodod Ewropej ta' trasparenza u rikonoxximent għall-kwalifiki tal-ħiliet. Għal dan l-għan, is-sejbiet ta' dan ir-rapport se jiġu kkombinati mar-riżultati tal-evalwazzjonijiet tal-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki u tal-Assigurazzjoni Ewropea tal-Kwalità fl-Edukazzjoni u t-Taħriġ Vokazzjonali (VET) u tar-rapport tal-Progress dwar l-Assigurazzjoni tal-Kwalità fl-Edukazzjoni Għolja. Flimkien se jappoġġjaw id-dibattitu pubbliku li għandu jsir dwar iż-Żona Ewropea għall-ħiliet u l-Kwalifiki fix-xitwa 2013/2014.

2. EŻITI U IMPATT

Il-Europass, stabbilit fl-2005 huwa portafoll ta' ħames dokumenti differenti li għandu l-għan li jinkludi deskrizzjonijiet tal-kisbiet tat-taġħlim kollha tad-detentur, il-kwalifiki ufficijali, l-esperjenza ta' xogħol, il-ħiliet u l-kompetenzi miġbura matul is-snin. Żewġ dokumenti li huma parti mill-Europass huma ghodod ta' awtodikjarazzjoni: il-Curriculum Vitae (CV) Ewropew⁷ u l-Passaport tal-Lingwi tal-Europass,⁸ u tlieta huma mahruġa minn korpi tal-

⁶ COM(2013) 654 final.

⁷ Mudell għad-deskrizzjoni tal-curriculum vitae tad-detentur.

⁸ Ghodda ta' awtodikjarazzjoni għall-ħiliet lingwistiċi, li tuza skala ta' referenza tal-profiċjenza lingwistika tal-Qafas Ewropew Komuni tar-Referenza għal-Lingwi.

edukazzjoni u tat-taħriġ: is-Suppliment tal-Europass tad-Diplomi,⁹ is-Suppliment tal-Europass taċ-Ċertifikati¹⁰ u d-dokument tal-Europass tal-Mobbiltà.¹¹ Id-dokumenti kollha għandhom isem komuni (Europass) u logo. Il-Europass huwa disponibbli mingħajr ħlas u f'27 lingwa, f'format elettroniku aċċessibbli fuq il-portal tal-Europass.¹² Mill-2012, l-individwi jistgħu jiġbru d-dokumenti Europass kollha fil-Passaport Ewropew tal-Hiliet, folder elettroniku faċli biex jintuża li jgħin lid-detenturi jibnu inventarju personali u modulari tal-hiliet u l-kwalifiki personali miġbura matul hajjithom.

2.1 Nilhqu udjenzi ġodda

Id-dokumenti Europass kollha huma meqjusa suċċess — sa punti li jvarjaw minn xulxin — billi jagħmlu l-hiliet, il-kompetenzi u l-kwalifiki iktar komparabbli fil-pajjiżi u s-setturi kollha, kif ukoll jagħmlu l-proċessi tal-għażla iktar faċli għal min iħaddem u għall-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni. Ir-rikonoxximent internazzjonali tad-dokumenti hija r-raġuni ewlenija għall-utenti aħharin biex jagħzlu l-Europass. Il-Europass huwa meqjus bħala prodott b'saħħtu b'valur miżjud Ewropew sinifikanti, li jilhaq udjenza wiesgħa u mmirata. Pereżempju l-partijiet ikkonċernati u r-rappreżentanti nazzjonali tal-EURES¹³ jissuġġerixxu li s-CV u s-Supplimenti tad-Diplomi u ċ-Ċertifikati huma l-iktar dokumenti utli tal-Europass għall-utenti kurrenti tal-EURES.

Is-CV hija meqjusa bħala l-iktar strument utli, apprezzat u magħruf mill-ghodod kollha tal-Europass. L-użu tagħha ra tkabbir kostanti – fl-2012 biss, inholqu tnaħ-il darba iktar CVs mill-2006. Skont ma hu indikat, sa Marzu 2013, minn meta ġie mniedi l-Europass kienu nholqu aktar minn 27 miljun CV. Madankollu, is-Suppliment tad-Diplomi u s-Suppliment taċ-Ċertifikati huma meqjusa bħala għodod importanti li jgħinu lill-istituzzjonijiet edukattivi biex imexxu u jistrutturaw il-programmi edukattivi tagħhom b'mod aktar effettiv billi jagħmlu użu mill-istandards internazzjonali. Minkejja dan, il-biċċa l-kbira tal-ghodod tal-Europass għadhom ma jilhqax gruppi kbar ta' utenti potenzjali. Fl-2012 biss, inholqu biss 115 000 Passaport Ewropew Lingwistiku u tqassmu biss 80 000 dokument tal-Mobbiltà tal-Europass.

Il-partijiet ikkonċernati — inklużi min iħaddem u t-trejdunġins — utenti aħharin u utenti potenzjali jaqblu li l-ghodod tal-Europass jikkontribwixxu b'mod pożittiv għall-mobbiltà għat-tagħlim tul il-hajja jew fis-suq tax-xogħol. 58% ta' dawk li wiegħbu sħarriġ imwettaq taħt l-evalwazzjoni esterna¹⁴ hassew li s-CV għenithom sabiex jiġu mistiedna għal intervista għal impjieg, taħriġ jew xogħol volontarju / ikunu magħzula minn qabel għal pożizzjoni ta' impjieg, taħriġ jew xogħol volontarju; 46% hassew li għenithom sabiex jiġu aċċettati għal programmi ta' tagħlim tul il-hajja (e.ż. Erasmus), korsijiet tal-lingwa eċċ. B'mod partikolari, il-Europass jagħti kontribut utli għat-tibdil tal-impjieg jew tal-lokalità: 60.4% ta' dawk li

⁹ Jelenka l-kisbiet tad-detenturi ta' diploma jew lawrji tal-edukazzjoni għolja, inklużi s-suġġetti studjati u l-gradni miksuba.

¹⁰ Deskrizzjoni tal-kontenut ta' kwalifiki vokazzjonali sabiex jiġi s-supplimentat ċertifikat ta' edukazzjoni jew taħriġ vokazzjonali diġà maħruġ.

¹¹ Dokument maħruġ minn awtoritajiet edukazzjonali jew tat-taħriġ li jirrekordja l-esperjenzi tax-xogħol u tal-edukazzjoni f'pajjiżi Ewropej oħra.

¹² Il-portal ġie żviluppat, ospitat u mmanigġjat mis-Cedefop f'isem il-Kummissjoni. Ara <http://europass.cedefop.europa.eu/mt/home>.

¹³ <https://ec.europa.eu/eures/home.jsp?lang=mt&langChanged=true>.

¹⁴ http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/evalreports/training/2013/europass_en.pdf Id-dejta f'dan ir-rapport ġiet misluta minn evalwazzjoni esterna.

wiegbu rrikonoxxew il-kontribut tal-Europass għal dan l-iżvilupp. Id-dokumenti Europass jissodisfaw il-bżonnijiet tal-maġġoranza vasta (madwar 80 %) tal-utenti tiegħu, irrispettivament mill-età jew mill-kisbiet edukattivi.

Madankollu, l-iktar li jużaw il-Europass huma l-gradwati. 40% tal-utenti ahħarin għandhom impjieg u 37% jinsabu fl-edukazzjoni u t-taħriġ. Il-Europass għandu rwol importanti wkoll kemm fil-mobbiltà transnazzjonali kif ukoll fil-mobbiltà nazzjonali: iktar minn 40% tal-individwi domestikament mobbli issa jużaw id-dokumenti Europass. L-utenti tal-Europass għandhom it-tendenza li jkunu żgħażaġh, nisa u edukati hafna: kwazi 60% għandhom diploma fl-edukazzjoni għolja. In-nisa jammontaw għal 59.4% tal-utenti tal-Europass.

L-iktar grupp diffiċli li jintlaħaq huwa dak magħmul minn persuni diżokkupati u li għandhom ħiliet baxxi, kif ukoll il-voluntiera, li jammontaw għal 12.8% u 1.1% tal-utenti tal-Europass rispettivament. Id-dejta (Tabella 1) turi li numru kbir ta' persuni li għandhom ħiliet baxxi jew li huma diżokkupati li ma jużawx il-Europass, hafna drabi ma għandhomx il-hila li jikkompletaw id-dokumenti jew isibuhom wisq ikkumplikati u ta' konfużjoni. Gwida mmirata għal dawn il-gruppi tista' ttejjeb l-aċċess tagħhom għal dokumenti Europass.

Tabella. 1: Utenti tal-Europass skont l-istatus tal-edukazzjoni/tax-xogħol¹⁵

Status tal-edukazzjoni/tax-xogħol	Dokumenti Europass kollha	CV Europass	LP Europass	CS Europass	DS Europass	MD Europass
Edukazzjoni jew taħriġ	37.3%	30.2%	26.3%	20.1%	19.5%	30.5%
Arranġament volontarju	1.1%	1.5%	1.5%	1.1%	1.1%	1.0%
Impjieg (inqas minn hames snin)	19.5%	20.2%	21.1%	31.4%	25.8%	32.4%
Impjieg (iktar minn hames snin)	20.8%	26.4%	32.0%	29.1%	35.2%	12.3%
Diżokkupati/ qed ifittxu impjieg	12.8%	15.9%	12.5%	9.9%	14.4%	12.6%
Oħrajn	8.5%	5.8%	6.6%	8.4%	4.0%	11.2%
Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Sors: Evalwazzjoni Europass 2012 mill-PPMI.

Kif jidher fit-Tabella 2, iż-żgħażaġh li wiegħbu (taħt l-20 sena sa 35 sena) huma l-ikbar utenti tad-dokument Europass, possibbilment minhabba li huma iktar miftuħa għall-mobbiltà (bejn lokalitajiet, impjegi u setturi professjonali).

Tabella. 2: Utenti tal-Europass skont l-età¹⁶

¹⁵ L-akronimi jfissru: CV: Curriculum Vitae; LP: Passaport tal-Lingwa; MD: Dokument tal-Mobbiltà; DS: Supplement tad-Diplomi; CS: Supplement taċ-Certifikati.

Età	Dokumenti Europass kollha	CV Europass	LP Europass	DS Europass	CS Europass	MD Europass
<20	9%	9%	10%	2%	11%	10%
21-25	41%	40%	35%	35%	42%	49%
26-35	30%	32%	31%	40%	27%	31%
36-49	14%	15%	18%	18%	17%	7%
50+	5%	5%	6%	4%	5%	3%

Sors: 2012 Evalwazzjoni Europass mill-PPMI. Il-perċentwali ġew approssimati.

Il-Europass għandu wkoll 'impatt pedagogiku' fuq il-proprjetarju ta' dawn id-dokumenti. L-individwi huma inkoraġġiti jirrevedu l-ħiliet u l-kompetenzi tagħhom u li jikkomunikawhom b'mod iktar ċar. Dan jgħin lil dawk li qed ifittxu impjeg biex jiffukaw fuq dawk il-ħiliet u l-kompetenzi li huma l-iktar imfittxija f'impjegi vakanti.

2.2 Niffaċilitaw modi flessibbli ta' taġlim

L-istħarriġ juri aspettattiva dejjem tikber mill-partijiet ikkonċernati għal Europass biex jadatta għall-bżonnijiet li jinbidlu tal-utenti tiegħu. Il-Europass għandu jippermetti l-ħiliet u l-kwalifiki kollha ta' individwu, u jinkorpora s-setturi kollha tal-edukazzjoni u t-taħriġ u tipi ta' esperjenza ta' taġlim, sabiex ikunu dokumentati b'mod shiħ u faċli. Simplifikazzjoni u aġġornament tal-qafas kollu, flimkien ma' koerenza interna iktar b'saħħitha, b'mod ċar jintlaqgħu sabiex jindirizzaw modi fl-edukazzjoni u taħriġ moderni, flessibbli u orjentati lejn l-istudenti. Kwistjonijiet bħall-importanza akbar tat-taġlim mhux formali u informali għall-kisba ta' ħiliet u kwalifiki ġodda jew għodod bħal 'badges' miftuħa, iġġenerati minn fornituri onlajn tal-edukazzjoni bħalissa mhumiex indirizzati mill-Europass.

Fl-edukazzjoni u t-taħriġ formali, bħalissa l-Europass għandu żewġ dokumenti supplimentari separati, kull wieħed ikopri settur edukattiv speċifiku u sistema ta' krediti differenti. Dan il-format jista' jtellif il-permeabbiltà rrakkomandata ta' modi ta' taġlim. Il-ħolqien ta' struttura komuni għal dawn is-supplimenti sabiex ikopru l-livelli u t-tipi kollha ta' edukazzjoni u taħriġ (skejjel, edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali, edukazzjoni għolja u edukazzjoni adulta) se jiffaċilita fehim komuni tal-kwalifiki, irrispettivament mis-settur inkwistjoni. L-istudenti u l-ħaddiema mbaġħad ikunu jistgħu jipprezentaw il-ħiliet tagħhom b'mod iktar faċli meta japplikaw għal taġlim ulterjuri f'settur ieħor. Mudell komuni li jevita divergenza jagħmel ukoll is-supplimenti eħfef biex jinqraw minn min iħaddem.

Bħalissa, il-Europass ma għandux għodda li tippermetti l-irrekordjar komprensiv tal-ħiliet u l-kompetenzi akkwistati permezz ta' kwalunkwe esperjenza ta' taġlim mhux formali u

¹⁶ idem.

informali (inkluż onlajn). Id-dokument attwali tal-Mobbiltà tal-Europass sa issa kellu użu limitat u jista' jkun applikat biss f'kuntest strett ta' mobbiltà internazzjonali.

Fl-aħħar nett, l-uniku dokument ta' awtodikjarazzjoni tal-Europass li jissupplimenta s-CV — il-Passaport tal-Lingwi — intuża minn numru limitat ħafna ta' persuni. L-utenti u min iħaddem iħossu li s-CV għandha, minnha nnifisha, tagħti stampa komprensiva tal-ħiliet personali, bħal-lingwi u kompetenzi fl-ICT, mingħajr il-bżonn ta' dokumenti awtodikjaratorji supplimentari prodotti mid-detenturi tas-CV.

Dan it-titjib għandu jagħmel il-qafas kollu iktar faċli u iktar sempliċi sabiex jintuża. It-tfassil mill-ġdid tal-Europass jista' jirrikjedi reviżjoni tal-bażi ġuridika attwali tiegħu, peress li d-Deċiżjoni attwali ma tippermettix sostituzzjoni, tibdil jew tneħħija ta' ebda wieħed mill-ħames dokumenti li jsejjsu l-Europass.

2.3 Noholqu iktar sinerġiji ma' inizjattivi Ewropej oħra

Strumenti Ewropej oħra bħall-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki (il-QEK),¹⁷ is-Sistema Ewropea ta' Krediti għal Edukazzjoni u Taħriġ Professjonali (ECVET)¹⁸ u s-Sistema Ewropea għat-Trasferiment ta' Krediti (ECTS)¹⁹ ġew implimentati flimkien mal-Europass fl-aħħar deċennju sabiex jiġi appoġġjat il-moviment tal-istudenti u l-haddiema. Huma jikkontribwixxu għall-mobbiltà reali Ewropea u permezz tagħhom, l-għarfien, il-ħiliet u l-kompetenzi ta' persuna jistgħu jiġu miftiehma b'mod ċar u jiġu rikonossuti malajr.

Dawn l-istrumenti ma ġewx żviluppatti f'izolament minn xulxin u huma kumplimentarji għall-Europass. L-integrazzjoni gradwali u r-referenza għall-QEK, l-ECVET u l-ECTS fil-Europass hi mistennija sseħħ hekk kif timxi 'l quddiem l-implimentazzjoni ta' dawn l-istrumenti. Ir-Rakkomandazzjoni Ewropea dwar il-QEK speċifikat li mill-2012, iċ-ċertifikati tal-kwalifiki, id-diplomi u d-dokumenti Europass ġodda kollha maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti kellhom jinkludu referenza ċara għal-livell xieraq tal-QEK. Xi pajjiżi (CZ, DK, EE, FR u IE) diġà bdew jirrekordjaw dawn il-livelli fid-dokumenti Europass rilevanti (is-Suppliment tad-Diplomi u ċ-Ċertifikati) iżda jehtieġ li jkun hemm sforzi addizzjonali mill-bqija tal-pajjiżi.

Minkejja l-kumplimentarjetà ta' dawn l-inizjattivi, xorta għad hemm fejn titjeb il-koerenza sabiex l-għodod u s-servizzi differenti jiġu offruti b'mod ikkoordinat. Bħalissa l-utenti mhumiex offruti aċċess faċli li jinftiehem u koerenti għal dawn l-istrumenti. Filwaqt li kwazi l-għodod Ewropej kollha ta' trasparenza u mobbiltà għandhom il-portal tagħhom u xi wħud għandhom punti ta' konverġenza (bħall-għodda onlajn tas-CV li tgħin lill-utenti tal-EURES biex johlqu s-CV Europass tagħhom fuq il-websajt tal-EURES), huma mhumiex konnessi bizżejjed. Dan jagħmilha iktar diffiċli għall-utenti potenzjali biex jaċċessaw informazzjoni rilevanti, dokumenti u servizzi.

Hija meħtieġa iktar interoperabbiltà tal-Europass ma' għodod oħra tal-UE użati għat-tqabbil tal-impjegji, inkluż mal-EURES. Bl-istess mod, is-sinerġiji, bejn il-Europass u l-Youthpass,

¹⁷ http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/eqf_en.htm.

¹⁸ http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ecvet_en.htm.

¹⁹ http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects_en.htm.

ghodda li ttejjeb ir-rikonoxximent tal-eżiti tat-tagħlim ta' zghazagh li jieħdu parti fi proġetti appoġġjati mill-Programm tal-UE Żghazagh fl-Azzjoni, jeħtieġ li jitjiebu sabiex jiġu evitati koinċidenzi potenzjali. Eżempju ieħor hija d-deċiżjoni li tirrikonoxxi kwalifika professjonali fi Stat Membru li tawtorizza aċċess għal professjoni rregolata²⁰. Id-detenturi tal-kwalifika għandhom ikunu jistgħu jamalgamaw mal-Europass id-deċiżjoni ta' rikonoxximent, fuq il-karta jew b'mod elettroniku, inkluż meta din tinkiseb permezz tal-proċedura ġdida tal-Karta Professionali Ewropea.

2.4 Insegwu governanza effiċjenti u sostenibbli

L-użu u s-sensibilizzazzjoni ta' għodod Europass differenti kibru b'mod kostanti mit-tnedija tal-inizjattiva fl-2005. Il-portal Europass huwa ħafna drabi responsabbli għaż-żieda fl-użu u s-sensibilizzazzjoni ta' dawn l-għodod ta' trasparenza. Il-portal wera li għamel suċċess fir-rigward ta' persuni li jżuruh, l-użu u s-sodisfazzjon tal-utent. L-għadd ta' żjarat ilu jizdied kull sena minn madwar 3 miljuni fl-2006 għal kważi 15-il miljun fl-2012. Madwar 88 % tal-utenti li ġew mistharrġa qablu li l-portal Europass huwa faċli biex jintuża u huwa ċar. 60 % ħassew li żviluppi futuri tal-portal għandhom, b'mod partikolari jinkludu informazzjoni u pariri dwar il-mobbiltà transnazzjonali, ir-rikonoxximent tal-kwalifiki u t-tfittxija għall-impjiegi.

Flimkien mal-portal tal-internet tal-Europass, iċ-Ċentri Nazzjonali tal-Europass (NECs) huma l-muturi ewlenin għall-implimentazzjoni tal-Europass. L-NECs kienu operazzjonali fil-pajjiżi kollha tal-UE, kif ukoll fl-Iżlanda u fin-Norveġja, min-nofs l-2005 (2007 għall-Bulgarija u r-Rumanija u 2011 għall-Kroazja), fil-Liechtenstein mill-2006, fit-Turkija mill-2008, u fl-Iżvizzera mill-2011. Il-missjoni tagħhom ta' sensibilizzazzjoni dwar il-Europass u li jipprovdu l-informazzjoni neċessarja kollha lill-partijiet interessati kollha hija meqjusa sodisfaċenti.

Il-maġġoranza tal-NECs jikkooperaw b'mod regolari ma' korpi oħra, bħall-Eurogwida u ċ-ċentri NARIC, l-aġenziji EURES, l-aġenziji nazzjonali LLP, il-Eurodesk u Europe Direct, għalkemm tali kooperazzjoni tista' tiġi msahħa u s-sinergiji jistgħu jiġu sfruttati aħjar. Konverġenza msahħa ta' dawn il-korpi twassal għal strutturi ssimplifikati u servizzi aħjar eqreb għall-istudenti u l-ħaddiema, li jiffaċilitaw l-aċċess għall-Europass, b'mod partikolari minn dawk il-gruppi li bħalissa jibbenefikaw l-inqas minnu. Madankollu, l-isforzi mill-NECs biex jipromwovu l-għodod Europass fost fornituri ta' servizzi tal-impjieg privati wrew li kellhom inqas suċċess. Ħafna minn dawn il-fornituri huma lesti biss jipromwovu l-użu ta' dokumenti Europass għal gwadann finanzjarju.

Is-Cedefop għandu rwol ċar fis-suċċess tal-Europass. Minbarra l-immaniġġjar effettiv tal-portal Europass u l-provvediment ta' appoġġ għall-NECs, huwa jikkontribwixxi bil-ħila esperta tiegħu għall-iżvilupp kunċettwali tal-qafas tal-Europass.

Fl-2012, il-Kummissjoni pprovdiet appoġġ finanzjarju li jammonta għal total ta' €2 250 000 għall-NECs permezz tal-Programm Tagħlim tul il-Hajja. B'mod ġenerali, l-evalwazzjoni esterna kellha zieda fil-livelli tal-effiċjenza fl-aspetti kollha tal-Europass analizzati mqabbla

²⁰ Direttiva 2005/36/KE

mal-evalwazzjoni tal-2008. Filwaqt li l-finanzjament ipprovdut mill-UE²¹ u s-sorsi nazzjonali ma kellhomx zieda sinifikanti matul il-perjodu 2008-2011, l-ghadd ta' dokumenti Europass maħluqa onlajn u maħruġa, u l-ghadd ta' żjarat tal-portal, żdiedu b'mod kostanti mingħajr ebda sinjal ta' tnaqqis fil-popolarità tal-ghodod Europass. Għet osservata effiċjenza ikbar kemm f'termini tal-attivitajiet promozzjonali mill-NECs kif ukoll fl-użu ta' diversi ghodod tal-Europass.

L-ispiza totali tal-Europass (mill-baġits nazzjonali, tal-Kummissjoni u tas-Cedefop) mit-tnedija tiegħu hija ta' madwar € 31.5 miljun. Abbazi ta' 54 miljun CV Europass maħruġa mill-2005 (28 miljun maħluqa onlajn u 27 miljun imnizzlin mill-internet), l-ispiza medja ta' CV waħda prodotta hija madwar € 0.58, li hija madwar erba' darbiet inqas minn dak stmat fl-2008 (€ 2.1). Minħabba l-prezz tant baxx għal kull dokument u l-livell għoli ta' sodisfazzjon tal-utent, l-evalwazzjoni tikkonkludi li l-implimentazzjoni tal-Europass tipprovdri valur tajjeb għall-flus. Madankollu, probabbilment il-Europass mhux se jibqa' sostenibbli mingħajr it-komplija tal-appoġġ finanzjarju Ewropew. Il-biċċa l-kbira tal-NECs mhux se jkun jistgħu jkomplu joperaw mingħajr finanzjament tal-UE, peress li ma ġew identifikati ebda sorsi ta' finanzjament alternattiv vijabbli għall-Europass u mhux mistenni li jkun hemm finanzjament pubbliku addizzjonali. Ma hemm ebda inċentiv speċifiku għal atturi privati sabiex jiġu involuti, minħabba li l-Europass ma jipprovdri ebda benefiċċju finanzjarju immedjat.

3. KONKLUŻJONIJIET

Fl-isfond ta' forza tax-xogħol li qed tiċkien u tkabbir ekonomiku minimu, waħda mill-iktar sfidi urgenti għall-Istati Membri hija l-immodernizzar tas-sistemi tal-edukazzjoni u tat-taħriġ tagħhom u t-titjib tal-provvista ta' ħiliet sabiex tissodisfa aħjar il-bżonnijiet tas-suq tax-xogħol. Il-Europass għandu jgħin sabiex jiġu indirizzati dawn l-isfidi u għandu jissahħaħ skont dan fis-snin li ġejjin.

Is-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-evalwazzjoni esterna jikkonfermaw li l-Europass għandu jzomm ir-rwol qawwi tiegħu ta' promozzjoni tal-mobbiltà u l-komparabbiltà tal-ħiliet u l-kwalifiki. It-titjib propost jinkludi wkoll razzjonalizzazzjoni aħjar u l-inklużjoni tad-dokumenti Europass sabiex titjeb il-konverġenza ma' ghodod ta' referenza Ewropej oħra u servizzi ta' gwida orjentati lejn il-mira marbuta mal-istrumenti Europass, biex b'hekk jiġu appoġġjati l-mobbiltà transnazzjonali, ir-rikonoxximent tal-kwalifiki u t-tfittxija ta' impjegi. Fuq kollox, il-Europass jeħtieġ li jsir ghodda iktar flessibbli u faċli biex tintuza, li għandu jisfrutta l-potenzjal ta' teknoloġiji moderni sabiex jevolvi b'mod kostanti mal-bżonnijiet tal-utenti. Għandu jzomm utenti eżistenti u jattira oħrajn godda, b'mod partikolari individwi li għandhom ħiliet baxxi. Sabiex jintlaħaq dan, jista' jkun meħtieġ bażi ġuridiku ġdid tal-Europass, li jippermetti aġġornamenti u aġġustamenti regolari ta' dawn l-ghodod.

Bl-għan li jżdied l-appoġġ tal-Europass għall-istudenti u l-ħaddiema li jipprezentaw il-ħiliet u l-kompetenzi tagħhom, għandhom jiġu kkunsidrati b'mod partikolari l-iżviluppi li ġejjin:

- **Sinergiji mtejba bejn il-Europass u inizjattivi Ewropej oħra** — Minkejja s-suċċess generali tal-Europass, il-gwida dwar l-użu tal-ghodod Europass tista' tittejjeb u tissahħaħ

²¹ Il-kontribuzzjoni tal-UE tammonta sa 50% tal-ispejjeż operattivi taċ-ċentri nazzjonali tal-Europass.

permezz ta' koordinazzjoni aħjar ma' servizzi li jipprovdu gwida tal-karrieri u trasparenza u rikonoxximent tal-kwalifiki, sabiex tilhaq udjenzi ikbar u tiġġenera valur miżjud ikbar. Dan jidher li huwa partikolarment rilevanti għal gruppi li għandhom diffikultà ikbar biex jużaw il-Europass, bħal dawk li għandhom hiliet baxxi u dawk diżokkupati. Fi hdan Żona Ewropea futura għall-Hiliet u l-Kwalifiki, il-Europass jista' jiffoka fuq il-provvediment ta' servizzi tal-informazzjoni u għodod interattivi għat-trasparenza tal-hiliet u l-kwalifiki, li jlaqqgħu flimkien in-netwerks Ewropej differenti, is-servizzi tal-informazzjoni u għodod oħra li bħalissa huma kkonċernati mill-hiliet u l-kwalifiki flimkien taht punt ta' dhul uniku. Dan jippermetti lill-istudenti u lill-haddiema jagħmlu użu aħjar mill-għodod tat-trasparenza u r-rikonoxximent, li jsiru magħrufa aħjar ukoll fost istituzzjonijiet u negozji u għaldaqstant ikunu iktar effettivi. L-ippuljar ta' dawn ir-riżorsi għandu jkiseb kisbiet effiċjenti u jippermetti l-integrazzjoni tar-riżorsi mal-kontrapartijiet tagħhom fil-livell nazzjonali. Barra minn hekk, dan probabbilment jikkontribwixxi għal promozzjoni u implimentazzjoni usa' tal-għodod Europass fost il-partijiet differenti ikkonċernati fin-netwerk uniku amalgamat tas-servizz li jirriżulta.

- **Il-Europass bħala strument li jiffacilita modi flessibbli ta' taġġlim** — Hemm bżonn ċar li jiġu adattati l-għodod Europass kurrenti għal modi ta' taġġlim iktar flessibbli u iktar orjentati lejn l-istudenti, li jissodisfaw il-bżonnijiet ta' individwi. Il-qafas mibdul radikalment għandu jkun flessibbli biżżejjed biex jintegra kif xieraq żviluppi u tekniki godda dwar l-edukazzjoni u t-taħriġ, inkluż fl-ICT. Bħalissa, hemm żewġ setturi fejn dawn il-bżonnijiet jidhru iktar urgenti:

a) Il-Europass għandu żewġ għodod differenti li jipprovdu informazzjoni supplimentari dwar eżiti ta' taġġlim: is-Suppliment tad-Diplomi għal kwalifiki ta' edukazzjoni għolja u s-Suppliment ta' Ċertifikati għal taħriġ vokazzjonali. Huwa utli li wiehed jesplora jekk dokument uniku jistax jiffacilita fehim komuni tal-kwalifiki maħruġa minn kwalunkwe settur tal-edukazzjoni u tat-taħriġ u jistax jistimola l-interoperabbiltà tas-sistemi Ewropej tat-trasferiment tal-krediti, bħall-ECTS u l-ECVET, bejn livelli ta' edukazzjoni u taħriġ u fil-pajjiżi kollha.

b) L-irrekordjar ta' hiliet miksuba permezz ta' esperjenza ta' taġġlim mhux formali jew informali, inkluż permezz ta' edukazzjoni onlajn: illum, id-dokument tal-Mobbiltà tal-Europass biss jipprevedi l-irrekordjar ta' hiliet akkwistati f'ambjent mhux formali barra mill-pajjiż. F'konformità mar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-validazzjoni ta' taġġlim mhux formali u informali, il-Europass għandu jiġi rivedut sabiex jippermetti l-identifikazzjoni u d-dokumentazzjoni ta' hiliet, inklużi awditi tal-hiliet, miksuba permezz ta' taġġlim mhux formali u informali, kemm permezz tal-mobbiltà kif ukoll mingħajrha. Abbażi tax-xogħol preparatorju li diġà sar mill-Kummissjoni dwar dokument potenzjali ġdid "Esperjenza Europass", din il-karatteristika ġdida għandha tappoġġja l-linji gwida Ewropej dwar il-validazzjoni ta' taġġlim mhux formali u informali. Dawn il-karatteristiki godda jkun rilevanti wkoll għall-inizjattivi ta' garanziji u apprentistat għaž-żgħažagh.²²

Għandu jiġi esplorat ukoll il-mod li bih għandhom jiġu rreġistrati ċertifikati ġġenerati mill-mekkanizmu Youthpass fil-Europass sabiex jiġu evitati koinċidenzi. Huwa

²² Ara wkoll <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1006>.

meħtieġ ukoll xogħol ulterjuri sabiex jiġi analizzat kif għodod ta' trasparenza bħal 'badges' miftuħa maħluqa mill-proċessi godda ta' ċertifikazzjoni dwar tagħlim diġitali għandhom jiġu integrati fil-Europass jew bħala suppliment tiegħu. Fl-aħħar nett, hiliet ICT funzjonali u avvanzati għandhom ikunu iktar viżibbli fis-CV Europass.

- **Intejbu l-interoperabbiltà tal-Europass mal-għodod tal-UE użati għat-tqabbil tal-impjiegi** –Standards tekniċi differenti bħalissa jipprevjenu konverġenza mtejbja fost xi għodod tal-UE użati minn dawk li qed ifittxu x-xogħol. Huma meħtieġa sforzi ulterjuri sabiex l-għodda tas-CV Europass u l-Passaport Ewropew ġdid dwar il-Hiliet ikollhom holqa mal-bażi tad-dejta tas-CV EURES u ma' għodod ta' servizzi privati ta' impjieg, gwida u ċentri ta' validazzjoni kif ukoll għodod ta' valutazzjoni tal-hiliet. Għandha tiġi esplorata wkoll l-amalgamazzjoni tad-deċiżjoni li tirrikonoxxi kwalifika professjonali fi Stat Membru, inkluż meta tkun inkisbet permezz tal-proċedura tal-Karta Professjonali Ewropea, mal-Europass.

Kif semmejna, il-Komunikazzjoni 'Revizjoni tal-Edukazzjoni' enfasizzat ir-rwol tal-edukazzjoni u l-hiliet bħala assi strateġiċi ewlenija għat- tkabbir ekonomiku, il-kompetittività u l-impjieg. Waħda mill-proposti ta' 'Revizjoni tal-Edukazzjoni' hija li jiġu esplorati iktar is-sinergiji u l-konverġenza ta' għodod tal-UE eżistenti għat-trasparenza u r-rikonoxximent ta' hiliet u kwalifiki bil-għan li tiġi fformata Żona Ewropea ta' Hiliet u Kwalifiki, li tippermetti li kulhadd jiċċaqlaq b'mod liberu u jkollu l-kompetenzi u l-kwalifiki tiegħu rikonoxxuti malajr għal tagħlim ulterjuri u jkunu jinftehem u vvalutati b'mod adegwat minn min ihaddem.

Il-Kummissjoni se tiddiskuti l-konkluzjonijiet ipprezentati f'dan ir-rapport mal-partijiet ikkonċernati rilevanti matul dibattitu pubbliku dwar iż-Żona Ewropea ta' Hiliet u Kwalifiki fix-xitwa 2013/2014. Abbażi tal-konkluzjonijiet ta' dan id-dibattitu dwar il-qafas tal-Europass u dwar Valutazzjoni tal-Impatt, il-Kummissjoni tista' tikkunsidra li tipproponi revizjoni tal-bażi ġuridika kurrenti tal-Europass— Deċiżjoni 2241/2004/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2004.